

# Tools for Assessment and Planning of Aquaculture Sustainability



SHORT TITLE: **TAPAS**  
COORDINATOR: **Prof. Trevor Telfer**  
ORGANISATION: **University of STIRLING, UK**  
TOPIC: **H2020- SFS-11b-2015**  
PROJECT NUMBER: **678396**

## DELIVERABLE: D9.6

### Translations of the TAPAS Aquaculture Toolbox manuals

#### Contributing Authors:

Klaudia G. Farkas  
Laurent Barille  
Lena Schenke  
Szvetlana Lengyel  
Arnaldo Marin

#### History of changes:

Ver	Date	Changes	Author
1	20/02/2020	Original draft (Draft1)	KGF
2	29/05/2020	Final Revision	ZJF
3			
4			
5			

UNIVERSITY of  
STIRLING



NIVA  
Norsk institutt for vannforskning

PML Plymouth Marine  
Laboratory



Marine Institute  
Pêras na Mera

ASC  
Aquaculture  
Stewardship  
Council



ALTERRA  
WAGENINGEN

imdea  
water



UNIVERSITÉ DE NANTES

NACEE



SZENT ISTVÁN  
UNIVERSITY



# 1 SUMMARY

This report includes the translations (German, French, Russian, Spanish) of the TAPAS Aquaculture Toolbox manuals. The web-based Toolbox was created for aquaculture license applicants and decision-making authorities. It provides advice and support to improve licensing process and planning of aquaculture in Europe. The manuals are containing guidance on the use of the Aquaculture Toolbox in English, French, German, Russian and Spanish.

The sections of the manual are the followings:

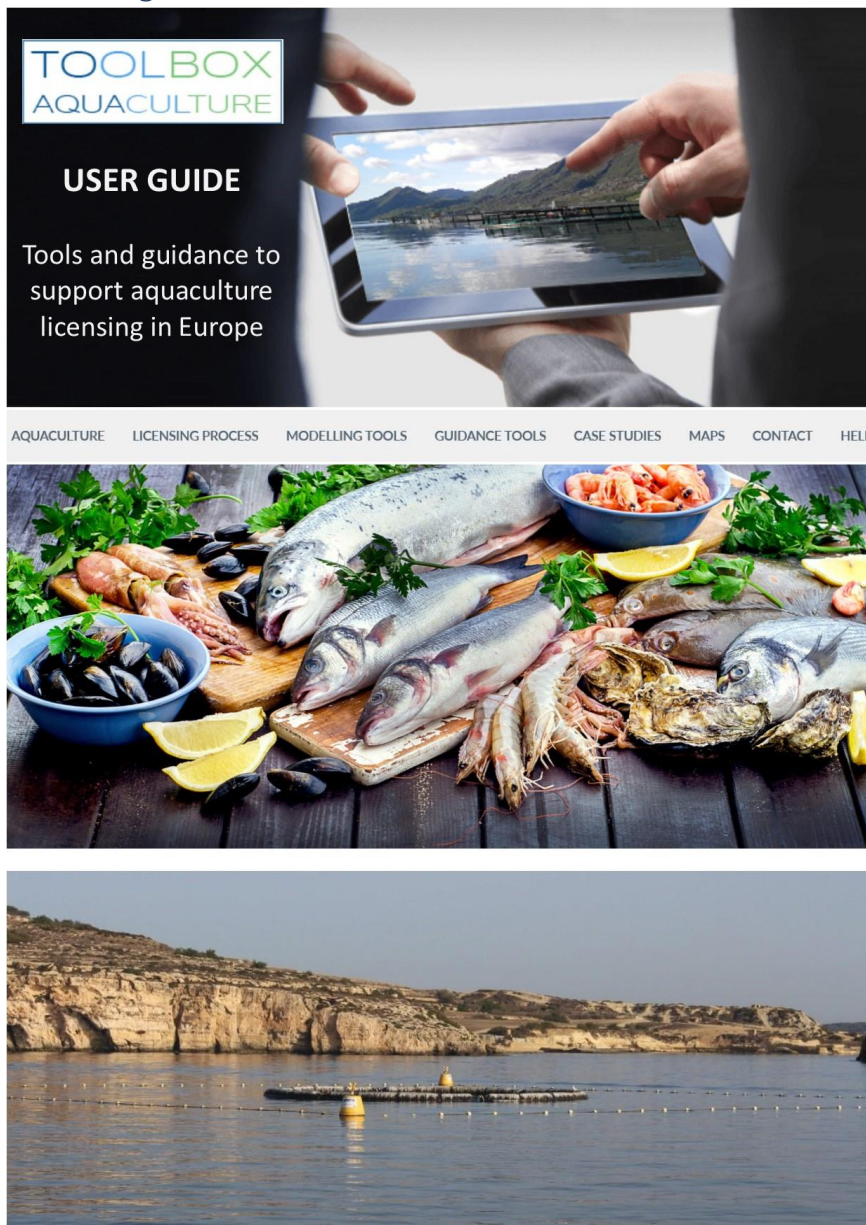
- The Aquaculture Toolbox: A User guide
- Navigating the Aquaculture Toolbox
- Modelling tools
- Guidance tools
- Case studies of the tools in action
- The Aquaculture Toolbox

The Aquaculture Toolbox was developed to investigate the bottlenecks to aquaculture licensing and suggested improved approaches to support more transparent and efficient licensing, supported by cost-effective management tools. The toolbox is a key outcome from the TAPAS project.



## 1.1 Appendix

### 1.1.1 English version







Welcome to the Aquaculture Toolbox! In the Toolbox, you will find guidance and tools to support the planning and licensing of aquaculture in Europe.



The Toolbox was created for license applicants (those in the aquaculture industry) and decision-making authorities, including regulators, to improve the licensing process. The guidance and tools that you will find in the Toolbox provide advice and support that will assist better planning of aquaculture in Europe, from the perspective of both the practitioner and the regulator. Individual jurisdictions can use the information to establish a more streamlined and transparent approach to aquaculture licensing.



The Toolbox has been flexibly designed to allow users to either travel through the licensing process from start to finish, or to access the stages of the licensing process that are most relevant to their needs. This means that users can get the most out of the Toolbox whatever their needs – whether they are looking for something specific, or to review their approach throughout the licensing process.

This manual contains guidance on the use of the Aquaculture Toolbox. Contact details are



## THE LICENSING PROCESS



The Licensing Process used in the Toolbox has been established following a review of existing practice and identification of bottlenecks. Users can access the Licensing Process from the Licensing Process tab in the toolbar at the top of the page or from the home page of the toolbox. Users can navigate through recommendations and guidance for each step of the process, from selecting a location to aid compliance once a license has been granted. It is also possible to select the individual stages that are most relevant to their needs. User-specific

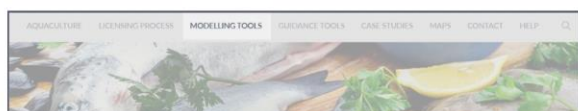
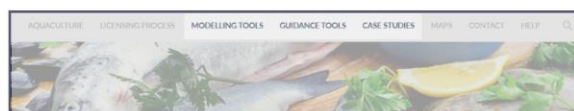
### FOR LICENSE APPLICANTS

Text against a blue background indicates information that is relevant for potential applicants, whether that is aquaculture producers or consultants acting on their behalf.

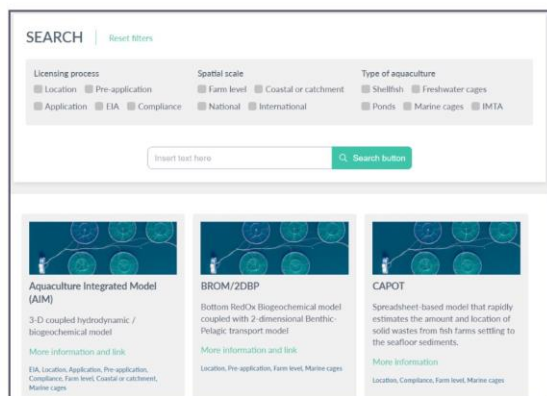
### FOR DECISION MAKING AUTHORITIES

Text against a grey background indicates information that is relevant for decision-making authorities such as planning committees and regulatory bodies.

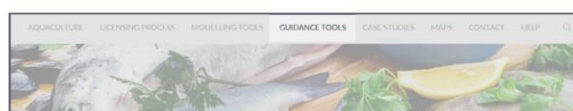
In the toolbar menu at the top of the page, users will also find modelling tools, guidance tools and case studies. The contents of these pages are embedded in each of the relevant licensing process pages, but if users wish to view the full suite of each, they can be accessed through these links. On each page, the relevant tools and case studies can be filtered by stage of the licensing process and type of aquaculture. The 'maps' tab allows users to filter tools and case studies by geographic area.



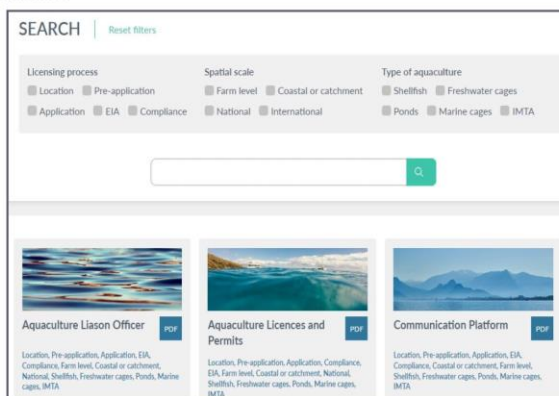
Modelling tools are accessible through the menu at the top of the page, as well as being embedded in some stages of the Licensing Process. The search box can be used to identify tools that are relevant for a particular part of the Licensing Process, spatial scale and type of aquaculture.



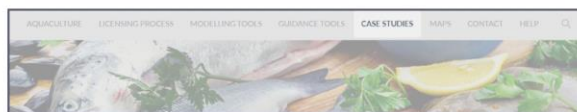
By clicking on 'more information' for each model, users can access a description of the model, including its suggested users, format, cost, data requirements, time requirements, and required resources and knowledge/skills. The relevant downloads and/or links are provided for users to access the model or contact the relevant organisation.



Guidance tools and documents are accessible through the menu at the top of the page, as well as being embedded in some stages of the Licensing Process. The search box can be used to identify those that are relevant for a particular part of the Licensing Process, spatial scale and type of aquaculture.



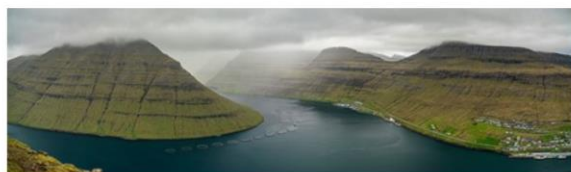
Guidance tools provide users with external reports and other external documents, including from the Food and Agriculture Organisation (FAO) and the European Union (EU). Each guidance tool is available as a downloadable PDF document and can be accessed by clicking on the blue PDF button.



To read case studies of the tools provided in the Aquaculture Toolbox applied in practical scenarios, click on the 'Case Studies' tab in the menu at the top of the page. Here, users can access reports of where, how and why the tools have been used to demonstrate applicability to aquaculture planning, licensing and management. As with the Modelling and Guidance Tools, the case studies can be filtered.



The case studies provide users with case studies for different types of aquaculture throughout Europe. They contain broad overviews of the context in which the tools and approaches were used, how they were used, the results of the study and its broader applicability. A SWOT analysis is included, which briefly outlines the strengths and weaknesses, as well of opportunities and restrictions of its use.



Aquaculture contributes to food and nutrition security amid the challenge of a growing population. To continue to do so sustainably, key challenges must be addressed. These include appropriate site selection, operating within the carrying capacity of the environment and ensuring that water quality is maintained at a high standard. Planners and industry both play a role in ensuring the long-term sustainability of the industry in Europe.



The Aquaculture Toolbox can help regulatory authorities establish a more streamlined and cost-efficient approach to licencing and provide potential applicants information on the tools and approaches available to support planning and management of a farm.



The Aquaculture Toolbox was developed as part of the European Union Horizon 2020 Tools for Assessment and Planning (TAPAS project) which investigated the bottlenecks to aquaculture licensing and suggested improved approaches to support more transparent and efficient licensing, supported by cost-effective management tools. The toolbox is a key outcome from the project.





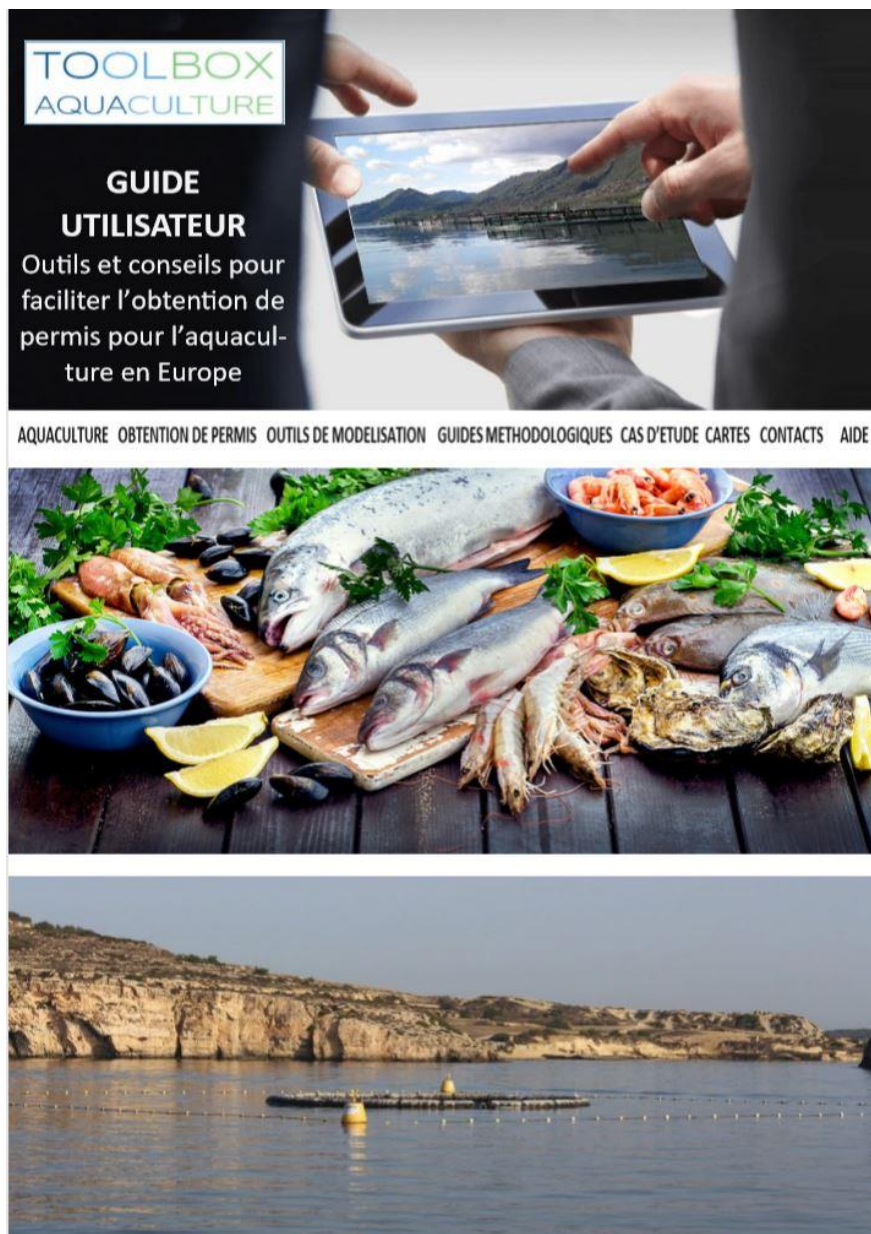


TOOLBOX  
AQUACULTURE

[www.toolbox-tapas.s1.umbraco.io](http://www.toolbox-tapas.s1.umbraco.io)  
Contact: t.c.telfer@stir.ac.uk



### 1.1.2 French translation







## LA BOÎTE À OUTILS AQUACULTURE: GUIDE D'UTILISATION

Bienvenue dans la boîte à outils Aquaculture! Dans la boîte à outils, vous trouverez des conseils et des outils pour faciliter la planification et l'obtention de permis d'exploitation pour l'aquaculture en Europe.



La boîte à outils a été créée pour les demandeurs de permis d'exploitation (industrie aquacole) et les autorités décisionnelles, y compris les organismes de réglementation, afin d'améliorer le processus d'obtention de permis. Les conseils et les outils que vous trouverez dans la boîte à outils fournissent des conseils et un soutien qui vous aideront à mieux planifier l'aquaculture en Europe, du point de vue de l'aquaculteur et du législateur. Les juridictions nationales peuvent utiliser les informations pour établir une approche plus rationnelle et transparente du processus d'obtention de permis en aquaculture.



La boîte à outils a été conçue de manière flexible pour permettre aux utilisateurs de parcourir le processus d'obtention des permis d'exploitation du début à la fin, ou pour accéder aux étapes qui sont les plus adaptées à leurs besoins. Cela signifie que les utilisateurs peuvent tirer le meilleur parti de la boîte à outils quels que soient leurs besoins, qu'ils recherchent une information spécifique ou qu'ils réexaminent leur approche tout au long du processus. Ce manuel contient des conseils sur l'utilisation de la boîte à outils Aquaculture. Des coordonnées pour nous contacter sont fournies si vous souhaitez obtenir un soutien supplémentaire.



## NAVIGATION DANS LA BOÎTE À OUTILS AQUACULTURE

### PROCESSUS D'OBTENTION DE PERMIS D'EXPLOITATION



Le processus d'attribution de permis utilisé dans la boîte à outils a été établi à la suite d'un examen des pratiques existantes et de l'identification des points de blocage. Les utilisateurs peuvent accéder aux informations à partir de l'onglet « Processus d'obtention des permis » dans la barre d'outils en haut de la page ou depuis la page d'accueil de la boîte à outils. Les utilisateurs peuvent parcourir les recommandations et les conseils pour chaque étape du processus, de la sélection d'un emplacement à une aide pour vérifier la conformité une fois la licence accordée. Il est également possible de sélectionner les étapes individuelles qui correspondent le mieux à leurs besoins. Les informations sont codées par couleur en fonction des utilisateurs.

#### POUR LES DEMANDEURS DE PERMIS

Le texte sur fond bleu indique les informations pertinentes pour les potentiels demandeurs, que ce soit des producteurs aquacoles ou des consultants.

#### POUR LES AUTORITÉS DÉCISIONNAIRES

Le texte sur fond gris indique des informations pertinentes pour les autorités décisionnaires que ce soit pour la planification ou la réglementation.

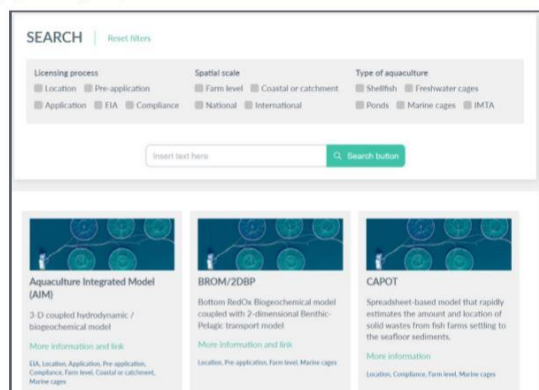
Dans le menu de la barre d'outils en haut de la page, les utilisateurs trouveront également des outils de modélisation, des guides et des études de cas. Le contenu de ces pages est intégré dans chacune des pages du Processus d'obtention des permis, mais si les utilisateurs souhaitent afficher plus d'information, elles sont accessibles via ces liens. Sur chaque page, les outils et études de cas pertinents peuvent être filtrés par étape du processus d'autorisation et type d'aquaculture. L'onglet « cartes » permet aux utilisateurs de filtrer les outils et les études de cas par zone géographique.



## OUTILS DE MODÉLISATION



Les outils de modélisation sont accessibles via le menu en haut de la page et intégrés à certaines étapes du processus d'obtention des permis d'exploitation. L'utilitaire de recherche peut être utilisé pour identifier les outils pertinents pour une étape particulière du processus d'obtention de permis, l'échelle spatiale appropriée et le type d'aquaculture.



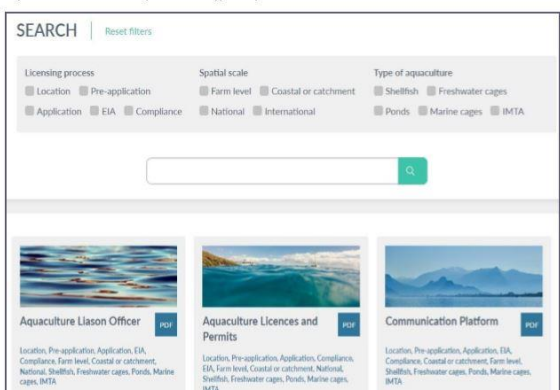
En cliquant sur « plus d'informations » pour chaque modèle, les utilisateurs peuvent accéder à une description du modèle, y compris ses utilisateurs potentiels, le format requis, le coût, les exigences de données, les exigences de temps, de ressources, de connaissances / compétences. Les téléchargements et / ou liens pertinents sont fournis aux utilisateurs pour accéder au modèle ou contacter l'organisation concernée.



## GUIDES



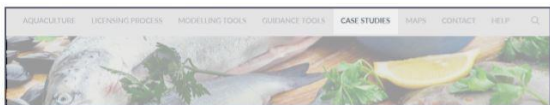
Les outils et documents proposés dans cette section « Guides » sont accessibles via le menu en haut de la page, et intégrés à certaines étapes du processus d'obtention des permis d'exploitation. Le champ de recherche peut être utilisé pour identifier ceux qui sont pertinents pour une partie particulière du processus, ou pour identifier l'échelle spatiale et le type d'aquaculture.



Les outils d'orientation fournissent aux utilisateurs des rapports externes et d'autres documents externes, notamment ceux de la Food and Agriculture Organisation (FAO) et de l'Union européenne (UE). Chaque outil d'orientation est disponible sous forme de document PDF téléchargeable et est accessible en cliquant sur le bouton PDF bleu.



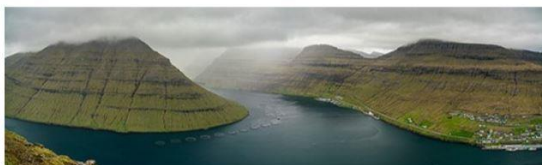
# UTILISATION DES OUTILS DANS LES ETUDES DE CAS



Pour accéder aux études de cas où sont appliqués les outils fournis dans la boîte à outils Aquaculture , cliquez sur l'onglet «Études de cas» dans le menu en haut de la page. Ici, les utilisateurs peuvent accéder à des rapports indiquant où, comment et pourquoi les outils ont été utilisés, pour démontrer leur application à la planification de l'aquaculture, l'obtention de permis et à la gestion. Comme pour les outils de modélisation et d'orientation, les études de cas peuvent être sélectionnées à l'aide de requêtes.



Les études de cas fournissent aux utilisateurs des exemples de différents types d'aquaculture en Europe. Ils contiennent de larges aperçus du contexte dans lequel les outils et les approches ont été utilisés, et comment ils ont été utilisés. Ils présentent les résultats de l'étude et son application plus large. Une analyse SWOT est incluse, qui décrit brièvement les forces et les faiblesses, ainsi que les opportunités et les restrictions d'utilisation de ces outils.



# LA BOÎTE À OUTILS AQUACULTURE

L'aquaculture contribue à la sécurité alimentaire et nutritionnelle face au défi d'une population croissante. Pour continuer de manière durable, des défis clés doivent être relevés. Il s'agit notamment d'une sélection appropriée du site, fonctionnant dans les limites de la capacité de charge de l'environnement et garantissant le maintien d'une qualité de l'eau élevée. Les planificateurs et l'industrie jouent tous deux un rôle pour assurer la durabilité à long terme de l'industrie en Europe.



La boîte à outils pour l'aquaculture peut aider les autorités réglementaires à établir une approche rationalisée et rentable pour l'obtention de permis d'exploitation et offre aux demandeurs qui voudraient s'installer des informations et des outils pour aider la planification et la gestion d'une ferme aquacole.



La boîte à outils Aquaculture a été développée dans le cadre du projet Horizon2020 « Outils pour l'évaluation et la planification de l'aquaculture » (projet TAPAS) de l'Union européenne. Ce projet a analysé les points de blocages pour l'obtention de permis d'exploitation pour l'aquaculture et a suggéré des approches améliorées, plus transparentes et efficaces, soutenues par des outils de gestion rentables. La boîte à outils est un résultat clé du projet.



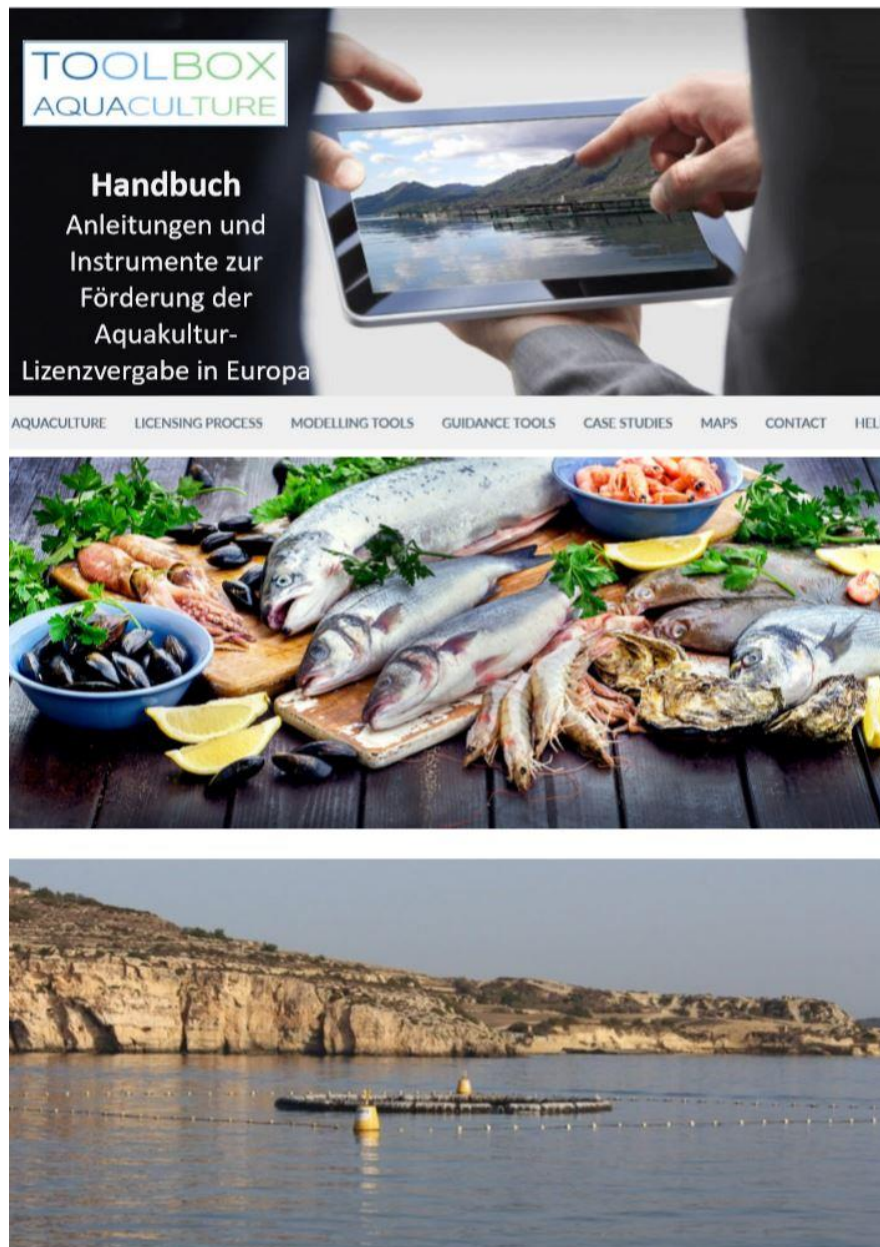


TOOLBOX  
AQUACULTURE

[www.toolbox-tapas.s1.umbraco.io](http://www.toolbox-tapas.s1.umbraco.io)  
Contact: [t.c.telfer@stir.ac.uk](mailto:t.c.telfer@stir.ac.uk)



### 1.1.3 German translation







## DIE AQUACULTURE TOOLBOX: EIN HANDBUCH

Willkommen in der Aquaculture Toolbox! In der Toolbox finden Sie Anleitungen und Instrumente zur Unterstützung der Planung und Lizenzierung von Aquakulturanlagen in Europa.



Die Toolbox wurde für Lizenzantragsteller (in der Aquakulturindustrie) und Entscheidungsträger, einschließlich der Regulierungsbehörden, erstellt, um das Lizenzierungsverfahren zu verbessern. Die Anleitungen und Instrumente, die Sie in der Toolbox finden, bieten Beratung und Hilfestellungen, die die Planung der Aquakultur in Europa verbessern, sowohl aus der Sicht des Betreibers als auch aus der Sicht der Behörden. Die einzelnen Behörden können die Informationen nutzen, um einen einheitlicheren und transparenteren Ansatz für die Erteilung von Aquakulturlizenzen festzulegen.



Die Toolbox wurde flexibel gestaltet, so dass die Benutzer entweder das Lizenzierungsverfahren von Anfang bis Ende durchlaufen oder auf die für ihre Bedürfnisse wichtigsten Phasen des Lizenzierungsverfahrens zugreifen können. Dies bedeutet, dass die Benutzer die Toolbox abhängig von ihren Bedürfnissen optimal nutzen können – sei es, um nach etwas Bestimmtem zu suchen oder um ihre Vorgehensweise während des Lizenzierungsprozesses zu überprüfen.

Dieses Handbuch enthält einen Leitfaden zur Verwendung der Aquaculture Toolbox. Es sind Kontaktdaten aufgeführt, falls Sie weitere Unterstützung in Anspruch nehmen möchten.



## ANLEITUNG FÜR DIE AQUACULTURE TOOLBOX

### DAS LIZENZIERUNGSSVERFAHREN



Das in der Toolbox verwendete Lizenzierungsverfahren wurde nach Überprüfung der bestehenden Praxis und Identifizierung von möglichen Hindernissen eingeführt. Benutzer können auf das Lizenzierungsverfahren über die Registerkarte "Licensing Process" in der Symbolleiste oben auf der Seite oder über die Startseite der Toolbox zugreifen. Die Benutzer können zu Empfehlungen und Anleitungen für jeden Schritt des Prozesses navigieren, von der Auswahl eines Standort bis zur Unterstützung der Einhaltung der Vorschriften nach der Lizenzerteilung. Es ist auch möglich, die einzelnen Schritte auszuwählen, die für ihre Bedürfnisse am relevantesten sind. Benutzerspezifische Informationen sind farblich gekennzeichnet, je nachdem, für wen die Empfehlungen relevant sind.

#### FÜR ANTRAGSTELLER

Blau hinterlegter Text weist auf Informationen hin, die für potenzielle Antragsteller relevant sind, unabhängig davon, ob es sich dabei um Aquakulturproduzenten oder in ihrem Namen handelnde Berater handelt.

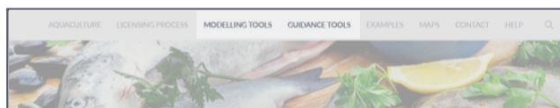
#### FÜR GENEHMIGUNGSBEHÖRDEN

Grau hinterlegter Text weist auf Informationen hin, die für Entscheidungsbehörden wie Planungsausschüsse und Regulierungsbehörden relevant sind.

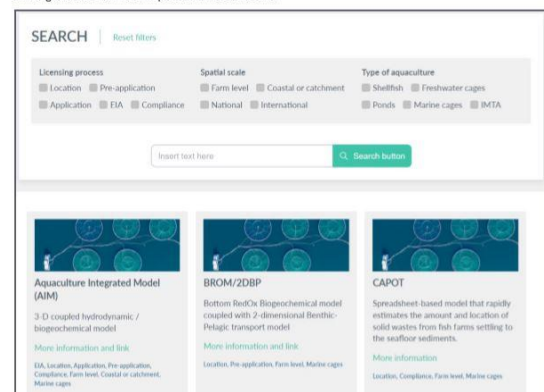
Im Menü der Symbolleiste oben auf der Seite finden die Benutzer auch Instrumente zur Erstellung von Modellen, Anleitungen und Beispiele. Die Inhalte dieser Seiten sind in die jeweiligen Seiten des Lizenzierungsverfahrens eingebettet, aber wenn die Benutzer die vollständige Zusammenstellung der einzelnen Seiten einsehen möchten, können diese über Links aufgerufen werden. Auf jeder Seite können die relevanten Instrumente und Beispiele nach dem Stadium des Lizenzierungsverfahrens und der Form der Aquakultur gefiltert werden. Die Registerkarte "Maps" ermöglicht es den Benutzern, Instrumente und Beispiele nach geographischen Gebieten zu filtern.



## MODELLIERUNGSTRUMENTE



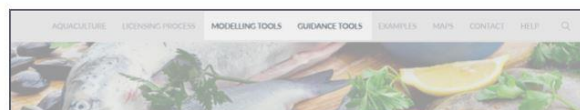
Eine Reihe von Modellierungsinstrumenten sind über das Menü oben auf der Seite zugänglich und in bestimmte Phasen des Lizenzierungsverfahrens eingebettet. Das Suchfeld kann verwendet werden, um Instrumente zu identifizieren, die für einen bestimmten Teil des Lizenzierungsverfahrens, den räumlichen Umfang und die Form der Aquakultur relevant sind.



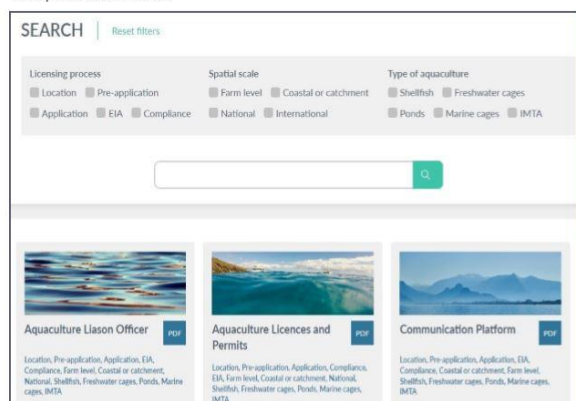
Durch Klicken auf "More Information" können die Benutzer für jedes Modell eine Beschreibung aufrufen, einschließlich der vorgeschlagenen Benutzer, Formate, Kosten, Datenanforderungen, Zeitbedarfs und der erforderlichen Ressourcen und Kenntnisse/ Kompetenzen. Die entsprechenden Downloads und/oder Links werden den Benutzern zur Verfügung gestellt, um auf das Modell zuzugreifen oder die entsprechende Organisation zu kontaktieren.



## ANLEITUNGEN

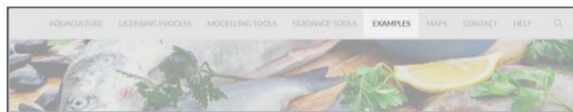


Anleitungen und Dokumente sind über das Menü oben auf der Seite erreichbar und in bestimmte Phasen des Lizenzierungsverfahrens eingebettet. Das Suchfeld kann verwendet werden, um diejenigen zu identifizieren, die für einen bestimmten Teil des Lizenzierungsverfahrens, den räumlichen Umfang und die Form der Aquakultur relevant sind.



Jede Anleitung steht als herunterladbares PDF-Dokument zur Verfügung und kann durch Klicken auf die blaue PDF-Schaltfläche aufgerufen werden.

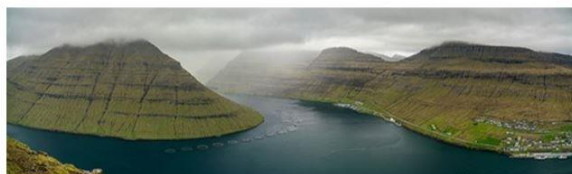
## ANWENDUNGSBESPIELE DER INSTRUMENTE



Um Beispiele für die in der Aquaculture Toolbox zur Verfügung gestellten Instrumente zu lesen, die in praktischen Szenarien angewendet werden, klicken Sie auf die Registerkarte "Examples" im Menü oben auf der Seite. Hier können die Benutzer auf Berichte zugreifen, in denen gezeigt wird, wo, wie und warum die Instrumente eingesetzt wurden, um die Anwendbarkeit auf die Planung, Lizenzierung und Management der Aquakultur zu demonstrieren. Wie bei den Modellierungs- und Anleitungsinstrumenten können die Beispiele gefiltert werden.



Die Beispiele bieten Anwendern Fallstudien für verschiedene Formen der Aquakultur in ganz Europa. Sie enthalten einen umfassenden Überblick über den Kontext, in dem die Instrumente und Ansätze eingesetzt wurden und wie sie verwendet wurden. Außerdem stellen sie die Ergebnisse der Studien und weitere Einsatzmöglichkeiten dar. Eine SWOT-Analyse ist enthalten, die kurz die Stärken und Schwächen sowie die Möglichkeiten und Einschränkungen der Nutzung skizziert.



## DIE AQUACULTURE TOOLBOX

Aquakultur trägt zur Nahrungsmittel- und Ernährungssicherheit angesichts der Herausforderung einer wachsenden Bevölkerung bei. Um dies auch weiterhin nachhaltig sicherzustellen, müssen zentrale Herausforderungen angegangen werden. Dazu gehören die geeignete Standortwahl, die Nutzung im Rahmen der ökologischen Tragfähigkeit und die Aufrechterhaltung einer guten Wasserqualität. Sowohl die Planungsträger als auch die Industrie spielen eine Rolle bei der Sicherung der langfristigen Nachhaltigkeit der Industrie in Europa.



Die Aquaculture Toolbox kann den Behörden dabei helfen, einen angepassten und kosteneffizienteren Ansatz für die Lizenzvergabe zu entwickeln und potenziellen Antragstellern Informationen über die verfügbaren Instrumente und Ansätze zur Unterstützung der Planung und des Managements einer Aquakulturanlage zu liefern.



Die Aquaculture Toolbox wurde im Rahmen des EU Horizon 2020 Projekts Tools for Assessment and Planning of Aquaculture Sustainability (TAPAS) entwickelt, um Engpässe bei der Lizenzvergabe in der Aquakultur zu untersuchen und einen verbesserten Ansatz zur Unterstützung einer transparenteren und effizienteren Lizenzvergabe vorzuschlagen, die durch kosteneffiziente Management-Tools unterstützt wird. Die Toolbox ist ein Hauptergebnis des Projekts.







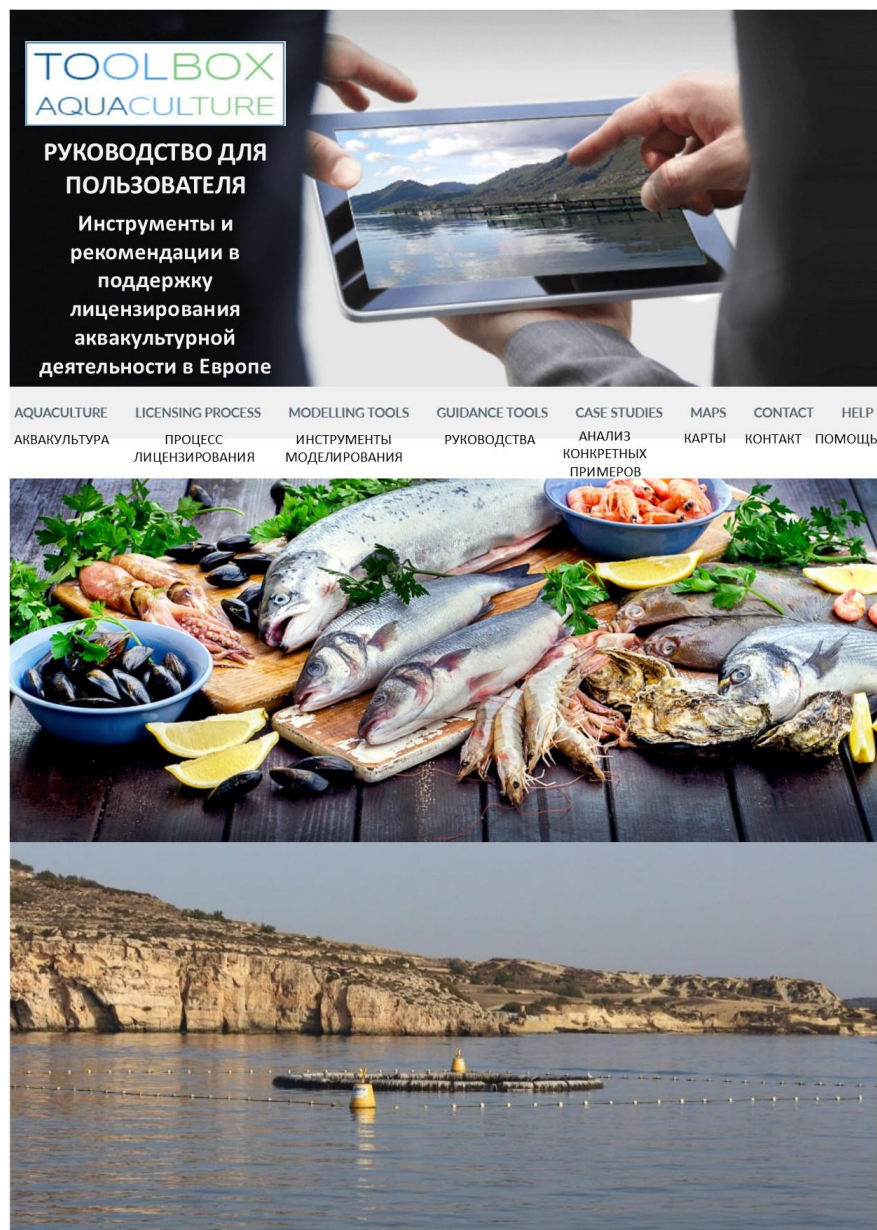
TOOLBOX  
AQUACULTURE

[www.toolbox-tapas.s1.umraco.io](http://www.toolbox-tapas.s1.umraco.io)  
Kontakt: [t.c.telfer@stir.ac.uk](mailto:t.c.telfer@stir.ac.uk)





#### 1.1.4 Russian translation





## ПРОГРАММНЫЙ ПАКЕТ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ: РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Добро пожаловать на сайт Программного пакета по аквакультуре! Здесь Вы найдете руководство и инструменты, помогающие в планировании и лицензировании аквакультурной деятельности в Европе.



Настоящий программный пакет был создан для лиц, подающих заявку на выдачу лицензии (представителей аквакультурной отрасли) и директивных органов (включая регулирующие) с целью улучшения процесса лицензирования. Рекомендации и инструменты, которые Вы найдете в этом пакете, снабдят Вас советами и необходимой поддержкой для лучшего планирования аквакультурной деятельности в Европе, с точки зрения как практических специалистов, так и регулирующих органов. Отдельные страны могут использовать данную информацию для создания более упрощенных и прозрачных подходов к лицензированию аквакультурной деятельности.



При проектировании Программного пакета мы стремились обеспечить гибкость использования, позволяющую пользователям как пройти весь процесс лицензирования от начала до конца, так и перейти сразу к тем этапам процесса лицензирования, которые наиболее релевантны для их нужд. Это позволит пользователям получить максимум пользы от Программного пакета, независимо от их потребностей: ищут ли они что-либо конкретное, или хотят проверить правильность своих подходов на протяжении всего процесса лицензирования.

Настоящая инструкция содержит руководство по использованию Программного пакета по аквакультуре. Вы также найдете здесь контактную информацию на случай, если Вам понадобится дополнительная помощь.



## НАВИГАЦИЯ ПО ПРОГРАММНОМУ ПАКЕТУ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ

### ПРОЦЕСС ЛИЦЕНЗИРОВАНИЯ



Раздел «Процесс лицензирования» в Программном пакете был создан после обзора существующей практики и идентификации узких мест. Пользователи могут перейти к данному разделу, воспользовавшись кнопкой «Процесс лицензирования» на панели инструментов сверху страницы, либо с главной страницы сайта. Они могут перемещаться по рекомендациям и руководству, относящимся к всем этапам процесса, от выбора места хозяйства до помощи в выполнении условий лицензии после ее получения. Они также могут выбрать отдельные этапы, наиболее релевантные для их потребностей. Информация, предназначенная отдельным группам пользователей, обозначена различными цветами согласно группам, для которых она релевантна.

#### ДЛЯ ЛИЦ, ПОДАЮЩИХ ЗАЯВКУ

Текст на синем фоне обозначает информацию, релевантную для возможных лиц, подающих заявку на получение лицензии, будь то производители в сфере аквакультуры или консультанты, действующие от их имени.

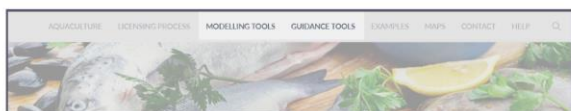
#### ДЛЯ РУКОВОДЯЩИХ ОРГАНОВ

Текст на сером фоне обозначает информацию, релевантную для руководящих органов (например, комитетов по планированию или регулирующих органов).

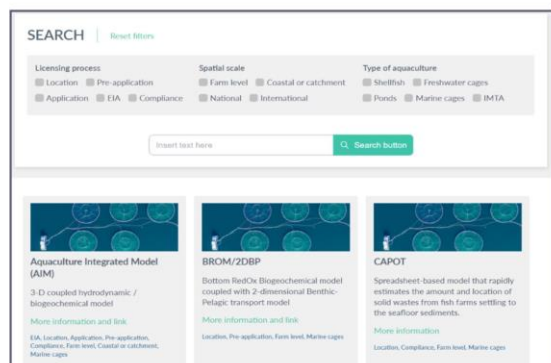
В панели инструментов сверху страницы пользователи также найдут инструменты моделирования, руководства и анализ конкретных примеров. Содержимое этих страниц является составной частью соответствующих страниц по процессу лицензирования, но если пользователь желает ознакомиться с их полным набором, он может перейти к ним по этим ссылкам. На каждой странице релевантные инструменты и примеры могут быть отфильтрованы по этапам процесса лицензирования и типу аквакультуры. Кнопка «Карты» позволяет пользователям отфильтровать инструменты и примеры по географическому региону.



## ИНСТРУМЕНТЫ МОДЕЛИРОВАНИЯ



Вы можете перейти к инструментам моделирования из меню сверху страницы. Они также являются составной частью отдельных этапов процесса лицензирования. Воспользуйтесь полем поиска, чтобы найти инструменты, релевантные для конкретного этапа процесса лицензирования, пространственного масштаба и типа аквакультуры.



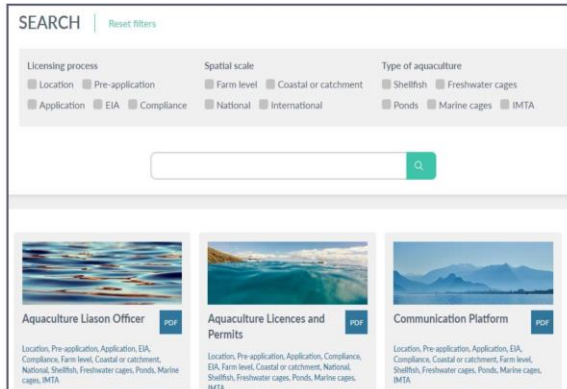
Кликая на ссылку «Подробная информация», пользователи могут перейти к описанию каждой модели, включая информацию о возможных пользователях, формате, цене, требуемых данных, временных потребностях, а также необходимых ресурсах и знаниях/умениях. Пользователи также найдут здесь ссылки для скачивания данных моделей или связи с соответствующими организациями.



## РУКОВОДСТВА

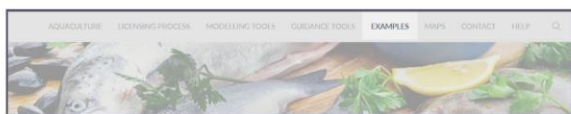


Вы можете перейти к руководствам из меню сверху страницы. Они также являются составной частью отдельных этапов процесса лицензирования. Воспользуйтесь полем поиска, чтобы найти инструменты, релевантные для конкретного этапа процесса лицензирования, пространственного масштаба и типа аквакультуры.



В разделе «Руководства» пользователи найдут внешние отчеты и прочие внешние документы, в том числе от Продовольственной и сельскохозяйственной организации (ФАО) и Европейского союза (ЕС). Каждое руководство представляет собой PDF-документ, который может быть скачан, нажав на синюю кнопку «PDF».

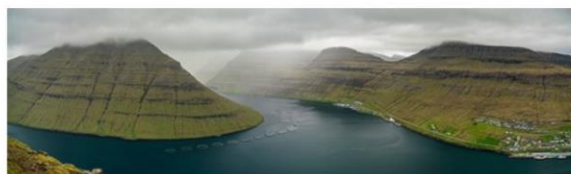




Для ознакомления с анализом конкретных примеров применения инструментов, содержащихся в Программном пакете по аквакультуре, в практических ситуациях, нажмите на кнопку «Анализ конкретных примеров» вверху страницы. Здесь пользователи найдут отчеты о том, где, как и почему использовались отдельные инструменты, для подтверждения их применимости в планировании, лицензировании и управлении аквакультурой. Как и в случае инструментов моделирования и руководств, анализы примеров могут быть отфильтрованы.



В разделе «Анализ конкретных примеров» пользователи найдут примеры, относящиеся к различным типам аквакультуры по всей Европе. В них приведен общий обзор ситуаций, в которых использовались отдельные инструменты и подходы, каким образом они использовались, результаты анализа и общая применимость. Кроме того, имеется SWOT-анализ, кратко описывающий их сильные и слабые стороны, а также возможности и границы их использования.



На фоне проблемы роста численности населения аквакультура способствует продовольственной безопасности и безопасности питания. Для того, чтобы это продолжалось в устойчивой форме, необходимо уделить внимание ключевым проблемам отрасли. В их число входят выбор подходящего места, работа в пределах потенциальной емкости окружающей среды и обеспечение высоких стандартов качества воды. Как планировщики, так и представители отрасли играют роль в обеспечении долгосрочной устойчивости отрасли в Европе.



Программный пакет по аквакультуре может помочь регулирующим органам в создании более упрощенных и экономически эффективных подходов к лицензированию и обеспечению потенциальных заявителей информацией о существующих инструментах и подходах, поддерживающих планирование хозяйства и управление им.



Программный пакет по аквакультуре был разработан в рамках проекта «Инструменты для оценки и планирования» (TAPAS) программы «Горизонт 2020» Европейского Союза, изучившего узкие места в лицензировании аквакультурной деятельности и предложившего улучшенные подходы в поддержку более прозрачного и эффективного лицензирования, поддерживаемого экономически эффективными инструментами управления. Программный пакет является одним из ключевых результатов проекта.







TOOLBOX  
AQUACULTURE

Контакт: [t.c.telfer@stir.ac.uk](mailto:t.c.telfer@stir.ac.uk)



### 1.1.5 Spanish translation







¡Bienvenido al Toolbox de la Acuicultura! En el Toolbox, encontrarás orientación y herramientas para apoyar la planificación y la obtención de licencias de acuicultura en Europa.



Toolbox fue creado para los solicitantes de licencias (en la industria de la acuicultura) y las autoridades con toma de decisiones, incluidos los reguladores, para mejorar el proceso de concesión de licencias. La guía y las herramientas que encontrará en el Toolbox brindan asesoramiento y apoyo que ayudarán a una mejor planificación de la acuicultura en Europa, desde la perspectiva tanto del profesional como del regulador. Las jurisdicciones individuales pueden usar la información para establecer un enfoque más ágil y transparente para la concesión de licencias de acuicultura.



El Toolbox ha sido diseñado de manera flexible para permitir a los usuarios viajar a través del proceso de licencia de principio a fin o acceder a las etapas del proceso de licencia que son más relevantes para sus necesidades. Esto significa que los usuarios pueden aprovechar al máximo el Toolbox sean cuales sean sus necesidades, ya sea que busquen algo específico o que revisen su enfoque a lo largo del proceso de licencia. Este manual contiene orientación sobre el uso del Toolbox de acuicultura. Los datos de contacto se proporcionarán si desea buscar más ayuda.



## EL PROCESO DE OBTENCIÓN DE LICENCIAS



El Proceso de Licencia utilizado en el Toolbox se ha establecido después de una revisión de la práctica existente y la identificación de los cuellos de botella. Los usuarios pueden acceder al Proceso de Licencia desde la pestaña Proceso de Licencia en la barra de herramientas de la parte superior de la página o desde la página de inicio del Toolbox. Los usuarios pueden navegar a través de recomendaciones y orientaciones para cada paso del proceso, desde la selección de una ubicación hasta la ayuda para el cumplimiento una vez que se ha concedido la licencia. También es posible seleccionar las etapas individuales que sean más pertinentes para sus necesidades. La información específica para el usuario está codificada por colores según la persona a la que se dirige el asesoramiento.

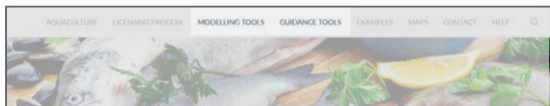
### PARA LOS SOLICITANTES DE LICENCIAS

El texto sobre un fondo azul indica información que sea pertinente para los posibles solicitantes, ya sean productores de acuicultura o consultores que actúan en su nombre.

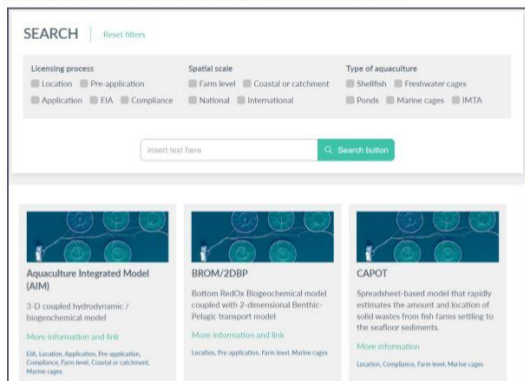
### PARA LAS AUTORIDADES ENCARGADAS DE LA TOMA DE DECISIONES

El texto sobre un fondo gris indica la información pertinente para la adopción de decisiones. Autoridades como los comités de planificación y los organismos reguladores.

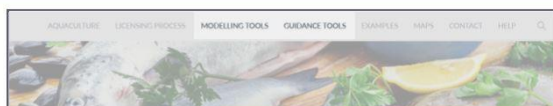
En el menú de la barra de herramientas de la parte superior de la página, los usuarios también encontrarán Herramientas de Modelización, Herramientas de Orientación y Ejemplos. El contenido de estas páginas está incorporado en cada una de las páginas del proceso de concesión de licencias pertinentes, pero si los usuarios desean ver el conjunto completo de cada una de ellas, pueden acceder a ellas a través de estos enlaces. En cada página, los instrumentos y ejemplos pertinentes pueden filtrarse por etapa del proceso de concesión de licencias y por tipo de acuicultura. La pestaña "mapas" permite a los usuarios filtrar los instrumentos y ejemplos por zona geográfica.



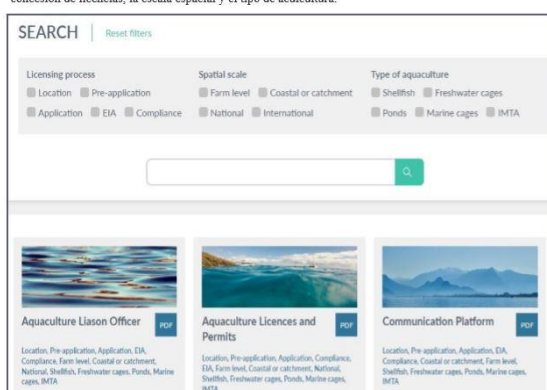
En el menú de la parte superior de la página se puede acceder a un conjunto de Herramientas de Modelización, además de estar integradas en algunas etapas del proceso de concesión de licencias. El cuadro de búsqueda puede utilizarse para identificar los instrumentos que son pertinentes para una parte determinada del proceso de concesión de licencias, la escala espacial y el tipo de acuicultura.



Al hacer clic en "más información" para cada modelo, los usuarios pueden acceder a una descripción del modelo, incluyendo los usuarios sugeridos, el formato, el coste, los requisitos de datos, los requisitos de tiempo y los recursos y conocimientos necesarios. Se proporcionan las descargas y/o los enlaces pertinentes para que los usuarios accedan al modelo o se pongan en contacto con la organización correspondiente.



Los instrumentos y documentos de orientación están accesibles a través del menú de la parte superior de la página, y también están incorporados en algunas etapas del proceso de concesión de licencias. El cuadro de búsqueda puede utilizarse para identificar los que son pertinentes para una parte determinada del proceso de concesión de licencias, la escala espacial y el tipo de acuicultura.



Cada herramienta de orientación está disponible como un documento PDF descargable y se puede acceder a ella haciendo clic en el botón azul del PDF.



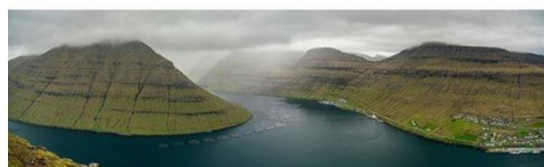
## EJEMPLOS DE LOS INSTRUMENTOS EN ACCIÓN



Para leer ejemplos de las herramientas proporcionadas en la Aquaculture Toolbox aplicadas en escenarios prácticos, haga clic en la pestaña "Ejemplos" en el menú de la parte superior de la página. Aquí, los usuarios pueden acceder a informes de dónde, cómo y por qué se han utilizado las herramientas para demostrar la aplicabilidad a la planificación, la concesión de licencias y la gestión de la acuicultura. Al igual que con las herramientas de modelización y orientación, los ejemplos pueden filtrarse.



Los ejemplos proporcionan a los usuarios casos prácticos de diferentes tipos de acuicultura en toda Europa. Contienen una visión general del contexto en el que se utilizaron los instrumentos y enfoques, la forma en que se utilizaron, los resultados del estudio y su aplicabilidad más amplia. Se incluye un análisis DAFO, en el que se exponen brevemente los puntos fuertes y débiles, así como las oportunidades y restricciones de su utilización.



## EL TOOLBOX DE LA ACUICULTURA

La acuicultura contribuye a la seguridad alimentaria y nutricional en medio del desafío de una población en crecimiento. Para seguir haciéndolo de manera sostenible, es preciso abordar los principales desafíos. Entre ellos se incluye la selección apropiada del lugar, operar dentro de la capacidad de carga del medio ambiente y asegurar que la calidad del agua se mantenga a un alto nivel. Tanto los planificadores como la industria desempeñan un papel en la garantía de la sostenibilidad a largo plazo de la industria en Europa.



El Toolbox para la Acuicultura puede ayudar a las autoridades reguladoras a establecer un enfoque más racionalizado y eficaz en función de los costes para la concesión de licencias y proporcionar a los posibles solicitantes información sobre los instrumentos y enfoques disponibles para apoyar la planificación y la gestión de una explotación acuícola.



El Toolbox para la Acuicultura se elaboró como parte del proyecto de Horizonte 2020 de la Unión Europea sobre Herramientas de Evaluación y Planificación (proyecto TAPAS), en el que se investigó el cuello de botella en la concesión de licencias de acuicultura y se sugirió un enfoque mejorado para apoyar la concesión de licencias más transparentes y eficientes, con el apoyo de herramientas de gestión eficaces en función de los costes. El conjunto de instrumentos es un resultado clave del proyecto.







TOOLBOX  
AQUACULTURE

Contacto: [t.c.telfer@stir.ac.uk](mailto:t.c.telfer@stir.ac.uk)

